

LA BOURSE	
Clôture d'hier à Gaata	
L'or.	700 —
Ltgs.	727 —
Francs.	265 —
Lires.	150 —
Drachmes.	72 50
Leis.	25 =
Marks.	4 50
Levas.	19 50

# LE BOSPHORE

Soissez dire, laissez-nous blâmer, condamner, emprisonner, laisser-vous pendre, mais publiez votre pensée  
PAUL LOUIS COURIER.

## ABONNEMENTS

IN AN SIX MOIS

Ltgs.	Ltgs.
Constantinople....9	5.
Province.....11	6.
Etranger frs...100	frs...60

## LE PROBLÈME DE BABEL

Il y aura encore de beaux jours pour les inventeurs de volapuk, d'espéranto et autres jargons *islus farine*, que prônent tous les déracinés, parce qu'ils sont autant d'attentats à la langue nationale. Les internationnalistes qui, malgré les leçons de la guerre mondiale, affichent insidieusement leurs théories subversives, et leurs frères honteux, mais encore plus dangereux, les cosmopolites — les « citoyens du monde » valant encore moins que les « sans patrie », car ils sont plus hypocrites — se gaudissent à la pensée du grand congrès qui, par le triomphe de l'espéranto, apportera la bonne parole à la Terre émerveillée. Ce congrès, en effet, aura la mission non pas de reconstruire l'Europe, mais de remédier au mal dont souffre l'Humanité depuis que les fils de Noé voulurent éléver jusqu'au ciel leur fameuse tour. La confusion des langues, qui est résultée de cette audacieuse tentative avortée, fera place à une heureuse harmonie de langage qui sera le prélude par lequel tous les peuples se mettront à l'unisson pour atteindre à l'accord parfait dans la façon de s'exprimer. Parmi toutes les langues du globe connues ou inconnues, mortes ou vivantes, en floraison ou en génèse, savantes ou vulgaires, le congrès choisira celle qui, acceptée par tous, facilitera le mieux les relations intellectuelles et économiques des peuples.

Quel séduisant programme, bien propre à n'effrayer personne, mais à rallier tout le monde ! Seulement, dans l'enthousiasme qui les animait, certainement, à la pensée qu'ils allaient redresser une erreur vieille de quelque six mille ans, les promoteurs du congrès n'ont pas réfléchi à l'antinomie qui existe entre les deux termes de leur proposition. Faire marcher de pair les choses de l'intelligence et de l'esprit avec celles du négoce et du commerce, la littérature et les beaux-arts avec le trafic et le mercantilisme, c'est parfait en théorie ; mais c'est tout autre en pratique. Si la langue qui sera d'usage général est destinée aux relations intellectuelles des peuples, elle devra condenser toutes les qualités qu'on peut désirer et, dans ces cas, les inventions contemporaines d'espéranto et autres trouvailles de ce siècle devront être impitoyablement écartées.

Mais pour les vrais apôtres de l'espéranto, ce n'est pas afin de conter aux jolies femmes de ces jolis riens qui disent tant de choses, afin de disséquer sur la philosophie et la métaphysique qu'on a besoin d'une langue universelle, c'est pour traiter de choses sérieuses et positives, pour subvenir aux nécessités de la lutte pour la vie, pour triturer les affaires plus viles et plus facilement. L'industrie et le commerce réclament un moyen de communiquer librement par la parole et par l'écriture, sans traducteurs, sans interprètes. Et pour cela, point n'est besoin d'avoir une langue littéraire. Il suffit d'exprimer clairement ce qu'on veut dire et que chacun comprenne son voisin. On n'a donc que faire de la grammaire et

de la syntaxe. Les gens qui « parlent nègre » ne réussissent-ils pas à se faire comprendre ? Donc l'idéal de la langue universelle des affaires c'est une sorte de « sabir » international, patois hétéroclite dont les règles seront d'autant plus faciles à apprendre qu'elles seront nulles, où les mots provenant de tous les coins du globe viendront s'amalgamer pour la solution du problème de Babel par lui-même.

Il viendra peut-être un jour, dans la consommation des siècles, où le télégraphe et la monomanie des abréviations aidant, tout le monde parlera « petit nègre ». Mais pour l'instant, et de longtemps encore, cette éventualité doit être écartée. Ce siècle, du moins, on peut sans témoir l'affirmer, ne verra triompher ni le volapuk, ni le « javanais », ni l'espéranto, ni le langage des singes, dont le doctissime professeur M. Garner a donné le vocabulaire. Au fait, si la théorie darwinienne est vraie, qui soutient l'origine simiesque de l'homme, lequel serait un singe perfectionné — dégénéré, disent les misanthropes et les fumistes — pourquoi le langage des orang-outangs et des hommes des bois ne serait-il pas la langue universelle ? L'homme devrait bien cette politesse à son ancêtre.

Ce qui condamne cet essai de langue universelle à l'insuccès certain, l'espéranto, aujourd'hui à la mode, comme ses devanciers et comme ses successeurs éventuels, c'est que cette langue doit être artificielle. La substitution de l'arbitraire à la nature est encore moins possible dans le domaine linguistique que dans tout autre. Il est loisible de creuser des canaux, de percer des montagnes ; on pourra entasser Oeta sur Ossa et Ossa sur Pélion ; on ne saurait refaire la nature humaine. Les forces matérielles ne prévaudront jamais sur les forces psychologiques. *Mens agitat molem* oui ; mais la matière est impuissante à prédominer sur l'idée.

A. de La Jonquiére.

## LES MATINALES

C'est d'Angleterre, dit-on, que part à nouveau la croisade, la trois fois sainte croisade contre le pourboire.

Le pourboire, qui semble si naturel et si charmant aux garçons de café et aux portiers d'hôtel, apparaît aux yeux de ceux qui le donnent comme la pire humiliation. Il y a là un curieux cas d'inversion mentale.

La vérité est que le pourboire vient trop tard. Il est une récompense, c'est-à-dire quelque chose de joliment inefficace, comme toutes les sanctions. Il devrait être un encouragement ; on le donnerait alors avant que d'être servi, quand on s'installe à la table du café ou quand on débarque, petits sacs à la main, dans le hall de l'hôtel.

D'ailleurs, pour prendre toute sa valeur et conserver les garçons, femmes de chambre et portiers dans le zèle nécessaire, ce pourboire préliminaire devrait être renouvelé de temps en temps. De sorte que, pour être utile réellement, le pourboire ne constituerait plus 10 o/o des notes payées. Ce sont les notes payées qui constituent 10 o/o du pourboire.

Ainsi les hôtels et les cafés seraient beaucoup moins encombrés, mais la carrière de garçon de café et de portier le serait bien davantage.

VIO II

## Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

Directeur-Propriétaire MICHELE PAILLARÈS

LE Numéro 100 PARAS

3me Année. — No 857

JEUDI

17

AOUT 1922

RÉDACTION-ADMINISTRATION

Péra, Rue des Petits-Champs, No 5

TELEGRAMME «BOSPHORE» PERA.

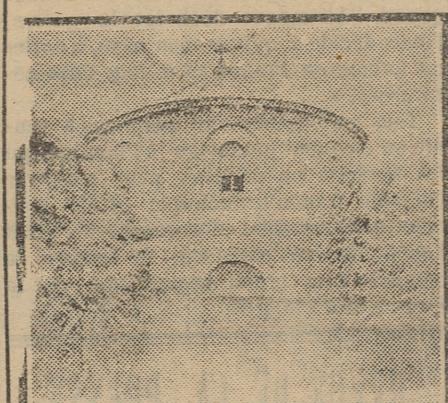
Téléphone Péra 2089.

## La Commémoration des morts de Crimée

La séance d'hier. — L'expertise médicale d'autopsie.

Aujourd'hui, à 10 heures du matin, aura lieu le pèlerinage annuel de la colonie française au cimetière de Chichli en l'honneur des soldats et des marins morts pendant la guerre de Crimée.

Cette solennité traditionnelle, qui a été toujours célébrée avec un



La chapelle centrale du cimetière latin de Féérique dans laquelle sera célébrée ce matin, à 10 h, la messe pour le repos de l'âme de nos morts de Crimée

empressement, empruntera, cette année, aux circonstances actuelles une signification toute spéciale, on peut même dire symbolique.

En effet l'ossuaire sous lequel reposent les restes des morts de la campagne de Crimée, en rappelant à l'esprit les souvenirs gloieux de l'Alma d'Inkermann, de Trakhtir fera penser à la fraternité d'armes qui, sur les champs de bataille de la péninsule taurique, a uni Français, Anglais et Italiens.

Cette évocation du passé ne pourra que mieux faire ressortir la nécessité de maintenir et de resserrer même davantage les liens que la communauté des intérêts et des sacrifices a, par la guerre mondiale, noués entre les Alliés d'il y a près de soixante-dix ans.

Le témoin Braudé narre comment il avait eu connaissance du crime en filant Dora et Toumaïff. L'arrestation de Dora a lieu à Bayzid avec le concours des autorités de police anglaises. A un certain moment, le témoin Kabaleff a rétracté les dépositions qu'il avait faites sous serment devant le juge d'instruction. Le ministère public menaça de le faire arrêter pour faux témoignage.

Les dépositions d'hier

Le témoin Braudé narre comment il avait eu connaissance du crime en filant Dora et Toumaïff. L'arrestation de Dora a lieu à Bayzid avec le concours des autorités de police anglaises. A un certain moment, le témoin Kabaleff a rétracté les dépositions qu'il avait faites sous serment devant le juge d'instruction. Le ministère public menaça de le faire arrêter pour faux témoignage.

Le témoin Braudé narre comment il avait eu connaissance du crime en filant Dora et Toumaïff. L'arrestation de Dora a lieu à Bayzid avec le concours des autorités de police anglaises. A un certain moment, le témoin Kabaleff a rétracté les dépositions qu'il avait faites sous serment devant le juge d'instruction. Le ministère public menaça de le faire arrêter pour faux témoignage.

Le témoin Braudé narre comment il avait eu connaissance du crime en filant Dora et Toumaïff. L'arrestation de Dora a lieu à Bayzid avec le concours des autorités de police anglaises. A un certain moment, le témoin Kabaleff a rétracté les dépositions qu'il avait faites sous serment devant le juge d'instruction. Le ministère public menaça de le faire arrêter pour faux témoignage.

Le témoin Braudé narre comment il avait eu connaissance du crime en filant Dora et Toumaïff. L'arrestation de Dora a lieu à Bayzid avec le concours des autorités de police anglaises. A un certain moment, le témoin Kabaleff a rétracté les dépositions qu'il avait faites sous serment devant le juge d'instruction. Le ministère public menaça de le faire arrêter pour faux témoignage.

Le témoin Braudé narre comment il avait eu connaissance du crime en filant Dora et Toumaïff. L'arrestation de Dora a lieu à Bayzid avec le concours des autorités de police anglaises. A un certain moment, le témoin Kabaleff a rétracté les dépositions qu'il avait faites sous serment devant le juge d'instruction. Le ministère public menaça de le faire arrêter pour faux témoignage.

Le témoin Braudé narre comment il avait eu connaissance du crime en filant Dora et Toumaïff. L'arrestation de Dora a lieu à Bayzid avec le concours des autorités de police anglaises. A un certain moment, le témoin Kabaleff a rétracté les dépositions qu'il avait faites sous serment devant le juge d'instruction. Le ministère public menaça de le faire arrêter pour faux témoignage.

Le témoin Braudé narre comment il avait eu connaissance du crime en filant Dora et Toumaïff. L'arrestation de Dora a lieu à Bayzid avec le concours des autorités de police anglaises. A un certain moment, le témoin Kabaleff a rétracté les dépositions qu'il avait faites sous serment devant le juge d'instruction. Le ministère public menaça de le faire arrêter pour faux témoignage.

Le témoin Braudé narre comment il avait eu connaissance du crime en filant Dora et Toumaïff. L'arrestation de Dora a lieu à Bayzid avec le concours des autorités de police anglaises. A un certain moment, le témoin Kabaleff a rétracté les dépositions qu'il avait faites sous serment devant le juge d'instruction. Le ministère public menaça de le faire arrêter pour faux témoignage.

Le témoin Braudé narre comment il avait eu connaissance du crime en filant Dora et Toumaïff. L'arrestation de Dora a lieu à Bayzid avec le concours des autorités de police anglaises. A un certain moment, le témoin Kabaleff a rétracté les dépositions qu'il avait faites sous serment devant le juge d'instruction. Le ministère public menaça de le faire arrêter pour faux témoignage.

Le témoin Braudé narre comment il avait eu connaissance du crime en filant Dora et Toumaïff. L'arrestation de Dora a lieu à Bayzid avec le concours des autorités de police anglaises. A un certain moment, le témoin Kabaleff a rétracté les dépositions qu'il avait faites sous serment devant le juge d'instruction. Le ministère public menaça de le faire arrêter pour faux témoignage.

Le témoin Braudé narre comment il avait eu connaissance du crime en filant Dora et Toumaïff. L'arrestation de Dora a lieu à Bayzid avec le concours des autorités de police anglaises. A un certain moment, le témoin Kabaleff a rétracté les dépositions qu'il avait faites sous serment devant le juge d'instruction. Le ministère public menaça de le faire arrêter pour faux témoignage.

Le témoin Braudé narre comment il avait eu connaissance du crime en filant Dora et Toumaïff. L'arrestation de Dora a lieu à Bayzid avec le concours des autorités de police anglaises. A un certain moment, le témoin Kabaleff a rétracté les dépositions qu'il avait faites sous serment devant le juge d'instruction. Le ministère public menaça de le faire arrêter pour faux témoignage.

Le témoin Braudé narre comment il avait eu connaissance du crime en filant Dora et Toumaïff. L'arrestation de Dora a lieu à Bayzid avec le concours des autorités de police anglaises. A un certain moment, le témoin Kabaleff a rétracté les dépositions qu'il avait faites sous serment devant le juge d'instruction. Le ministère public menaça de le faire arrêter pour faux témoignage.

Le témoin Braudé narre comment il avait eu connaissance du crime en filant Dora et Toumaïff. L'arrestation de Dora a lieu à Bayzid avec le concours des autorités de police anglaises. A un certain moment, le témoin Kabaleff a rétracté les dépositions qu'il avait faites sous serment devant le juge d'instruction. Le ministère public menaça de le faire arrêter pour faux témoignage.

Le témoin Braudé narre comment il avait eu connaissance du crime en filant Dora et Toumaïff. L'arrestation de Dora a lieu à Bayzid avec le concours des autorités de police anglaises. A un certain moment, le témoin Kabaleff a rétracté les dépositions qu'il avait faites sous serment devant le juge d'instruction. Le ministère public menaça de le faire arrêter pour faux témoignage.

Le témoin Braudé narre comment il avait eu connaissance du crime en filant Dora et Toumaïff. L'arrestation de Dora a lieu à Bayzid avec le concours des autorités de police anglaises. A un certain moment, le témoin Kabaleff a rétracté les dépositions qu'il avait faites sous serment devant le juge d'instruction. Le ministère public menaça de le faire arrêter pour faux témoignage.

Le témoin Braudé narre comment il avait eu connaissance du crime en filant Dora et Toumaïff. L'arrestation de Dora a lieu à Bayzid avec le concours des autorités de police anglaises. A un certain moment, le témoin Kabaleff a rétracté les dépositions qu'il avait faites sous serment devant le juge d'instruction. Le ministère public menaça de le faire arrêter pour faux témoignage.

Le témoin Braudé narre comment il avait eu connaissance du crime en filant Dora et Toumaïff. L'arrestation de Dora a lieu à Bayzid avec le concours des autorités de police anglaises. A un certain moment, le témoin Kabaleff a rétracté les dépositions qu'il avait faites sous serment devant le juge d'instruction. Le ministère public menaça de le faire arrêter pour faux témoignage.

Le témoin Braudé narre comment il avait eu connaissance du crime en filant Dora et Toumaïff. L'arrestation de Dora a lieu à Bayzid avec le concours des autorités de police anglaises. A un certain moment, le témoin Kabaleff a rétracté les dépositions qu'il avait faites sous serment devant le juge d'instruction. Le ministère public menaça de le faire arrêter pour faux témoignage.

Le témoin Braudé narre comment il avait eu connaissance du crime en filant Dora et Toumaïff. L'arrestation de Dora a lieu à Bayzid avec le concours des autorités de police anglaises. A un certain moment, le témoin Kabaleff a rétracté les dépositions qu'il avait faites sous serment devant le juge d'instruction. Le ministère public menaça de le faire arrêter pour faux témoignage.

Le témoin Braudé narre comment il avait eu connaissance du crime en filant Dora et Toumaïff. L'arrestation de Dora a lieu à Bayzid avec le concours des autorités de police anglaises. A un certain moment, le témoin Kabaleff a rétracté les dépositions qu'il avait faites sous serment devant le juge d'instruction. Le ministère public menaça de le faire arrêter pour faux témoignage.

Le témoin Braudé narre comment il avait eu connaissance du crime en filant Dora et Toumaïff. L'arrestation de Dora a lieu à Bayzid avec le concours des autorités de police anglaises. A un certain moment, le témoin Kabaleff a rétracté les dépositions qu'il avait faites sous serment devant le juge d'instruction. Le ministère public menaça de le faire arrêter pour faux témoignage.

Le témoin Braudé narre comment il avait eu connaissance du crime en filant Dora et Toumaïff. L'arrestation de Dora a lieu à Bayzid avec le concours des autorités de police anglaises. A un certain moment, le témoin Kabaleff a ré

## Service Météorologique du C.O.F.C.

Bulletin du 16 août à 19 h.

### Compte rendu de la journée du 16

Pression atmosphérique à 0 degré et au niveau de mer : 7622  
Tendance : stationnaire et hausse  
Vent au sol : N. E. moyenne : 4 m.  
à la seconde.  
Vent des nuages à 1500 mètres N. E.  
Moyenne : m. 17 à la sec.  
Températures : maxima de la journée ; 31° ; minima de la nuit : 27°.  
Humidité : assez grande puis moyenne  
Visibilité : assez bonne moyenne 30 kl.  
Mer : calme  
Régime : intervalle.  
Temps : beau et chaud, ciel 1/2 à 3/4 couvert, brume légère.

### Prévision pour la journée du 17

Vent au sol : N.E.  
Températures probables : maxima 28°  
minima 19°.  
Observations générales : pas de changements sensibles

### La Grèce interdit le débarquement sur son territoire des réfugiés en masse

Le Haut Commissariat hellénique communiqué qu'en vertu de la récente loi sub No 2870, en date du 18 juillet 1922 est interdit le débarquement en Grèce de personnes arrivant en masse de l'étranger (réfugiés) tout autant qu'elles ne sont pas munies de passeport régulier, également visé, ou d'une autorisation du gouvernement hellénique.

Tout propriétaire de navire, agent ou capitaine ou tout membre de l'équipage qui aurait assumé, facilité ou accepté le transport de réfugiés en Grèce sera puni d'un emprisonnement de 6 mois au moins et d'une amende de 3 à 10 000 drachmes pour chacune des personnes transportées en infraction à la susdite loi.

S'agissant d'un capitaine ou d'un membre de l'équipage la condamnation prononcée contre lui pourra décretée la privation définitive ou temporaire de son droit d'exercer sa profession.

Le vapeur qui aura assuré ce transport illégal de passagers servira de garantie pour le paiement des amendes prévues à l'article précédent et les autorités du port sont tenues de ne le point laisser appareiller avant le prononcé du jugement exécutoire concernant les responsables.

## EN ARMÉNIE

### L'œuvre du comité de secours américain

Des trains spéciaux chargés d'articles de secours américains d'une valeur de 500,000 dollars sont arrivés de Batoum à Alexandropol la semaine dernière. L'expédition des articles pharmaceutiques du camp Jackson appartenant à l'armée américaine et offert par le gouvernement des Etats-Unis au comité de secours représente une valeur de 160,000 dollars.

Un train d'ambulances des uniformes militaires, un hôpital de campagne et une grande quantité d'instruments chirurgicaux et dentaires constituaient la partie principale de ce don magnifique. Cet envoi comprenait également 11 tracteurs américains et 4 « trucks » destinés à la restauration de l'agriculture en Arménie.

### En quelques lignes...

Berlin, 15. T.H.R. — L'express Berlin-Cologne dérailla près de Spandau. Six wagons se renversèrent. Quelques blessés.

Rome, 15. T.H.R. — L'état d'Annonzio s'aggrava dans la soirée. Température 39°. Les médecins firent une injection antitétanique qui rendit à D'Annunzio sa lucidité d'esprit.

Londres, 15. T.H.R. — A l'occasion des funérailles solennelles de Griffith à Dublin, M. Michael Collins fit appel à l'union des Irlandais.

Paris, 15. T.H.R. — Le deuxième congé des employés décida d'appuyer les syndicats pour l'application intégrale de la journée de huit heures.

Bordeaux, 15. T.H.R. — Un ponton sur lequel stationnaient une centaine d'expatriés s'apprêtait à s'embarquer, s'effondra. Tous les passagers furent précipités à la mer. Tous furent sauvés. On compte une trentaine de blessés.

Paris, 13. T.H.R. — M. Alvear et Mme assistèrent ce matin à la messe pontificale de Notre-Dame. Le cardinal Du-bois officia.

Madrid, 15. T.H.R. — Le 14 août un tremblement de terre fut enregistré à une distance de 2730 kilomètres et dont le foyer théorique est identique à une autre secousse récemment observée.

Vienne, 15. T.H.R. — Kuno Hoyngg, chef du parti monarchiste, soupçonné de préparer un complot monarchiste fut arrêté puis relâché.

## Les idées d'Ahmed Riza bey

### « La faillite morale de la politique occidentale en Orient »

Ahmed Riza bey, ex-président du Sénat ottoman, a publié à Paris un livre intitulé : Faillite morale de la politique occidentale en Orient.

Nous complétons consacrer un article à cet ouvrage, apologie d'un système qui ne tient pas debout, dont la Turquie a tant et si cruellement souffert et qui, malgré cela — selon Ahmed Riza bey — aurait dû être appliquée surtout au temps de la plus grande puissance des Ottomans, comme le meilleur moyen de résoudre la question des nationalités dans l'empire.

L'ancien directeur du Mechvérét veut éAYER son argumentation de preuves. Mais celles sur lesquelles il croit pouvoir s'appuyer sont autant d'erreurs historiques dont nous nous occuperons en détail.

En clé, nous jugeons utile de reproduire la docile réponse que M. Puzant Kéchian, ancien directeur du Puzant, donne à Ahmed Riza bey, dans le Verteine-Lour :

1. — Les anciennes méthodes d'extermination ne constituent pas des preuves pour le temps présent et la politique actuelle. Chaque époque a ses meurs, son système administratif et social, comme aussi sa conscience propre. Les gouvernements sont tenus de marcher avec leur époque. Toute organisation sociale ou administrative jurant avec son époque et les principes fondamentaux du milieu où elle existe en est extirpée, telle une plante parasite.

La période des janissaires, du devchirmé, du *timar*, du *siamet*, de la vente des esclaves, de l'extermination — par le fer et le feu — de l'ennemi vaincu, de l'innocent et du coupable, sans distinction, a vécu. C'est parce que les régimes hamidiens et unionistes ne l'ont pas compris qu'un pareil discrédit a rejailli sur eux en Europe et en Amérique.

Des insurrections ont bien eu lieu en Irlande, en Egypte, aux Indes. Mais jamais l'Angleterre n'a permis que les innocents souffrissent en même temps que les coupables, ou que la population paisible fut livrée aux pillards et aux massacres.

Si Ahmed Riza bey voulait un exemple, c'est dans l'Angleterre moderne qu'il eût dû aller le chercher et non pas dans les brumes du moyen âge.

Les actes répréhensibles qui ont pu être commis à cette époque reculée ne sauraient justifier les atrocités actuelles.

2. — Ahmed Riza bey condamne les Croisades. Mais peut-il ignorer que ces expéditions n'étaient que l'inévitable contre-coup de la poussée arabe, tartare, turcomane et turque vers l'Occident ? Les Arabes dominent dans la Méditerranée et ils exigent que le Pape fut tributaire du Calife. Dans une situation pareille, n'était-ce pas naturel que l'Occident fit un énergique effort pour préserver le christianisme d'un pareil danger ?

L'Arabe des déserts méridionaux, que cherchait-il en Espagne ? Et les Touaregs du plateau asiatique, qui cherchaient-ils en Roumérie ? Ahmed Riza bey n'a que des éloges pour les invasions de l'Islam en Occident — invasions marquées par le fer, le feu, le pillage et que, cependant, il considère comme une *action civilisatrice*. Mais pourquoi a-t-il deux poids, deux mesures, et voit-il — nécessairement — du fanatisme, du mercantilisme, de l'aventure, du militarisme, de l'impérialisme dans toute expédition vers l'Orient, entrepris par les nations chrétiennes ?

3. — En sa qualité de musulman, Ahmed Riza bey est libre de chanter les louanges de l'islamisme. Mais les Européens — auxquels l'ex-président du Sénat s'adresse — comprendront difficilement comment la femme pourrait occuper une situation prépondérante dans une société où règne la polygamie, et non pas là où une homme ne peut épouser qu'une seule femme.

Des divergences de vues ont pu exister entre les chrétiens au sujet de questions théologiques. Mais tous les rites chrétiens ont profondément respecté le principe de la monogamie. En Occident, l'homme et la femme ont joué de droits égaux, ce qui fait que des femmes ont régné et peuvent régner encore sur des pays chrétiens.

Ahmed Riza bey prétend qu'en Orient, les femmes étaient instruites, tandis qu'en Europe elles croupissaient dans l'ignorance.

### Lord Northcliffe fut un grand ami de la France

Paris, 15. T. H. R. — Tous les journaux consacrent des articles névralgiques à Lord Northcliffe. Ils retracent sa longue et brillante carrière journalistique et déplorent unanimement la disparition d'un grand ami de la France. Ils rappellent notamment son rôle pendant la guerre et son action apaisante.

Le Journal dit qu'il fut souvent pour la France un réconfort précieux que de venir défendre contre certains de ses compatriotes les thèses francaises par un ton dont le patriotisme ardent désterré n'était pas discuté.

La politique de Lord Northcliffe fut celle d'un homme aimant passionnément son pays et qui conserva toutes ses forces à défendre sans souci de l'isolement et de l'impopularité ce qu'il croyait être l'intérêt de sa patrie.

Le Matin écrit que Lord Northcliffe incarnait la Grande Angleterre de celle qu'il travaillait pas pour aujourd'hui mais pour demain. Le Figaro estime que par ses articles du *Times* et par les grands dégrammes écrits le 4 mars 1916 devant Verdun, Lord Northcliffe fut énormément pour convaincre les neutres de la conviction des Alliés de gagner la guerre et constate qu'il fut également l'ouvrier de l'entrée en guerre des Etats-Unis.

L'Éclat rappelle la déclaration qu'il fit au cours de la guerre : « Si nous n'étions pas intervenus aux côtés de la France quand l'Allemagne déchaîna la guerre, j'étais décidé à quitter mon pays, à porter ma fortune en France et à m'y faire naturaliser. »

Tous les organes sont unanimes à rendre un éloquent hommage à l'homme qui fut toujours un partisan pour resserrer l'entente franco-britannique et ils estiment qu'il convient plus que jamais d'entretenir la mémoire d'un grand Anglais ami de la France et de la paix.

### REVUE DE LA PRESSE

#### PRESSE ARMENIENNE Des crises qui ne finissent

Le *Djagadamard* consacre son article de fond à l'échec de la conférence de Londres et parle de l'antagonisme entre les théories française et anglaise concernant les réparations.

La France réclame des sanctions pour obliger l'Allemagne à payer. Londres et Rome craignent que la contrainte n'ait de graves conséquences tant en Allemagne que pour la paix internationale.

Ce n'est pas la première fois que les relations des deux Alliés revêtent un caractère d'une telle acuité. Jusqu'ici il a été possible d'entrainer la crise. Sûrement cette fois encore ils trouveront un moyen pour ne pas exposer les peuples à une incertitude.

Si l'Allemagne avait su en 1914 que l'Angleterre était aux côtés de la France, l'humanité n'aurait pas connu cette guerre qui a bouleversé le monde entier.

### CHRONIQUE SPORTIVE

La fête sportive offerte dimanche par la section de Macrakayev de l'Union arménienne de culture physique et de sports obtint un franc succès.

Grâce à la bienveillance du colonel Rabusseau, commandant d'armes de la place de Macrakayev, le stade de la pourrière avait été le matin affecté aux différentes courses des athlètes arméniens. Parmi ces athlètes se distinguèrent tout spécialement MM. A. Aïtjan, V. Archavir et H. Peknayan, la 1<sup>re</sup> en couvrant la distance de 100 mètres en 12 secondes, le second, celle de 1500 mètres en 5 minutes 24 secondes, et le 3<sup>me</sup> celle de 400 mètres en 60 secondes.

Dans le lancement du disque, M. Aïtjan fut aussi premier (21 m 19 cm). Dans l'après-midi eurent lieu dans le local réservé à l'Union précitée, divers jeux athlétiques.

Cette seconde partie fut ouverte par le discours de M. Aïtjan qui releva également le rôle et les biensfaits du scoutisme. L'assistance eut ensuite l'occasion d'admirer les belles performances de ces jeunes athlètes. Voici les noms des gagnants dans les divers exercices de l'après-midi :

Saut en hauteur : M. H. Peknayan, 1 m 25.

Lancer du poids : M. K. Kauchazyan, 7 m. 64.

Saut en hauteur avec élan : M. K. Katchazyan, 1 m 40.

Saut en longueur avec élan : H. Peknayan, 5 m. 34.

Saut en longueur sans élan : M. Guevorkyan, 2 m. 64.

Celui-ci avait été également premier dans la course de 800 mètres.

Les lauréats qui ont été le plus applaudis sont MM. Aïtjan, Katchazyan, et Peknayan.

Les mouvements rythmiques exécutés avec une extrême souplesse et agilité par les orphelines des écoles Dadian et Bzian ainsi que les 6 figures de pyramides réalisées par les boy-scouts arméniens firent l'admiration de l'assistance et compétérent agréablement le programme de la soirée.

Il y a tout lieu de féliciter sincèrement le capitaine Ardachies Allahverdi qui par son ardeur et infatigable et par sa science athlétique a obtenu des résultats si appréciables et si encourageants. N.B.

## ECHOS ET NOUVELLES

### Conseil des ministres

Le conseil des ministres s'est réuni hier à la Sublime Porte, sous la présidence de Tevfik pacha et s'est occupé de la situation politique et financière.

### COMMUNAUTÉ ARMENIENNE

Le comité central du H. O. M. a offert hier soir un thé ch-z Tokatian en l'honneur de M. Charles Vickrey, secrétaire général du Comité de secours américain, et de ses 60 collègues. Les autorités et délégués des unions arméniennes y ont également été invités.

Le H.O.M. a expédié hier à bord de l'Africa une grande quantité de savon et les bâches de vêtements envoyés par les colonies arméniennes d'Anvers et d'Alexandrie.

### Patriarcat œcuménique

M. Baranowski, ministre de Pologne, fait visite avant hier au patriarche œcuménique à qui il a remis un mémoire se rapportant à l'organisation de l'église orthodoxe en Pologne.

A son arrivée au Phanar comme à son départ, M. Baranowski a été l'objet des honneurs dus à son rang.

Le Saint-Synode a pris connaissance d'un rapport des Grecs d'Alexandropoli (Arménie) dans lequel ceux-ci exposent pratiquement le plus splendide isolement, ayant échappé à une maladie bénigne mais épidémique — car elle sévit sur un grand nombre d'individus à la fois — dont aucun savant n'a pu jusqu'ici découvrir l'agent d'infection. Je veux parler de ces missives qui se sont insidieusement fauflées dans toutes les classes de la société et qui ont fait le tour du monde en moins de quatre-vingts jours. C'est qu'en effet ces missives voyagent avec une vélocité rapide et se multiplient par progression géométrique. Chacun de ces catalogues écrits intime l'ordre préemptoire au destinataire de faire non seulement ses copies et les envoyer à tous autres victimes dont chacune, à son tour, doit transmettre neuf autres copies à neuf autres personnes, et ainsi de suite ad infinitum. Il l'a ajouté à la prédiction oraculaire d'un officier américain dont la lettre n'indique ni le rang ni la position, celui qui prolonge la chaîne est assuré de bonne fortune. Mais comme si l'Américain mystificateur (en admettant qu'il ait droit d'auteur) pressentait que sa promesse ne fit pas une tentation suffisante, le commandement est aussi accompagné d'une menace à peine voilée : « Ne rompez pas la chaîne », y est-il dit, « car il qui le fait ira devant à l'infirmité ». Et voilà le hic. Les personnes le moins supersticieuses, ne voulant pas provoquer inutilement le courroux des dieux, se présentent bénovollement à la propagation de ces billets qu'on nomme bâches de neige.

La résolution de ces bonnes gens de ne pas se mettre en travers de la roue de la Fortune a été raffermie par de nouvelles alarmantes sur des malheurs qui se seraient abattus sur des contrevenants. La chose a pris de telles proportions que le Times lui-même s'en est emparé et, dans un article de fond, recommande avec vigueur à toute personne, dans les mains de qui le « fil à épingle » passerait, de mettre un fil à cette folie pestilentielle par le seul prophylactique qui s'impose : en rompant la chaîne, en déchirant le billet.

Et l'ingénieur auteur de cette missive qui a suivi quelque autre but ? La première hypothèse semble basardeuse, car il est difficile de croire que l'inventeur de ce système de propagande, dont le résultat est de faire tomber la fortune, ait voulu tout simplement se délivrer aux dangers de ses nefs semblables. On inclinera moins à supposer qu'il ne s'agit que d'une plaisanterie anonyme lorsqu'on apprendra qu'en Angleterre par exemple, des billets de ce genre ont circulé parmi les membres des loges franc-maçonniques, billets contenant des formules de prières ne s'harmonisant pas avec les doctrines professées par les loges. Ces dernières, devant la prodigieuse croissance de cette correspondance, à leurs yeux, réactionnaire et pernicieuse, ont été contraintes de lancer des ciseaux, des bâches, en enjoignant à tous les membres de détruire ces documents hérétiques, à peine reçus.

Ce fil à épingle n'a point refusé ses courtoisies à notre capitale et l'année dernière, à Constantinople, tout le monde recevait sa visite imprudente. Mais cette fois, l'officier américain a, à coup sûr, été déçu. Il est décevant, l'indifférence et l'inertie orientales ayant troublé du fatalisme. La bâche de neige, ici, n'a pas assumé des proportions d'avalanche.

## La Boîte aux Lettres du "Bosphore"

## La Bourse

Cours des fonds et valeurs

16 août 1922

fournis par la Maison de Banque

PSALTY FRERES

57 Galata, Mehmed Ali pacha han 57  
Téléphone Pétra 2109

COURS DES MONNAIES

L'Or	700
Banque Ottomane	851
Livres Sterling	724
Francs Français	265
Lires Italiennes	180
Drachmes	72 50
Dollars	161
Lei Roumains	25
Marks	4 25
Couronnes Autrichienne	
Levas	19 25
COURS DES CHANGES	
New-York	81 25
Londres	7 91
Paris	7 68
Genève	3 21
Rome	13 43
Athènes	
Berlin	607
Vienne	
Sofia	10 8
Bucarest	23
Amsterdam	1 55
Prague	24
OBLIGATIONS	
Turc Unifié 4 o/o Ltg.	219
Lots Turcs	13 85
Intérieur 3 o/o	17 50
Anatolie I & II 4 1/2 o/o	13 20
III	11
Eaux de Scutari 5 o/o	
Port Haïdar Pacha 8 o/o	20 25
Quai de Consulat 4 o/o	4 75
Tunnel 5 o/o	4 70
Tramways 5 o/o	4 65
Électricité 8 o/o	
Actions	
Anatolie 60 o/o Ltg.	16 80
Assur. Génér. de Consulat	
Bâlia-Karaidin	
Banq. Imp. Ottomane	63
Brasser Réunies (actions)	41 50
(Bons)	31 25
Ciments Réunis	
Dérives (Eaux de)	19
Droguerie Centrale	
Héraclée	
Kassandra Ordinaire	6
Privil.	5 25
Minoterie l'Union	
Régie des Tabacs	
Tramways	29
Jouissance	11
Crédit Foncier Egyptien	
Obligations 3 o/o à Lots	
Tirage du 15 août 1922	
Le Caire 15.	
Emission 1886	
Le No 130.270 gagne Frs 50,000	
Emission 1903	
Le No 552.289 gagne Frs 50,000	
Emission 1911	
Le No 249.688 gagne Frs 50,000	

### Avis

L'Administration de la Dette Publique Ottomane informe les contribuables que les monnaies étrangères énumérées dans les actes et écrits assujettis au timbre qu'ils auront à créer à partir du 6 Août 1922 jusqu'au 31 décembre 1922 seront, pour le calcul des droits de timbre, converties en monnaie ottomane d'après les cours indiqués ci-après :

Monnaies	Piastres	Paras
Livre sterling	666	
Dollars des Etats-Unis	151	
Dollar canadien	148	
Franc français	13	
Franc belge	12	
Franc suisse	29	
Lire	7	
Peseta	24	
Mark allemand	25	
Mark finlandais	3	
Florin hollandais	57	
Couronne autrichienne	1	
Couronne tchèco-slovaque	2	20
Drachme	5	
Linar	2	
Leva	1	
Lei	1	
(Romanoff	4	
Rouble	1	
(Kérensky		
Yen	72	
Livre égyptienne	683	
Roupie	43	

### Avis

Il est porté à la connaissance des intéressés que l'actif et les installations de la Société anonyme Bosphore dissoute doivent être mis en vente aux enchères. La première enchère aura lieu le mercredi 3/16 août, a. c. à 3 h. p.m. et la seconde et dernière le 10/23 août à la même heure, en son local Fermendjiler, Galata, No 90. Ceux qui voudraient participer à ces enchères sont priés de déposer à l'heure de l'adjudication 5 o/o de la somme qu'ils offriront.

Pour plus amples informations ils peuvent s'adresser au bureau de la Société.

Les liquidateurs

Constantinople, 9 août 1922.

### Avis

L'administration de la Dette Publique Ottomane croit devoir rappeler aux contribuables que le décret-loi portant augmentation des droits de timbre entre en vigueur le dimanche 6 Août 1922.

Constituée, le 27 juillet 1922. No 25

## DERNIÈRE HEURE

### Damat Férid pacha rentre Constantinople

Damat Férid pacha, qui se trouve à Vichy, se rendra à Paris où il aura des entrevues avec certaines personnalités politiques.

En raison de certaines nécessités, Damat Férid pacha rentrera ici dans une quinzaine de jours.

### A l'Entente Libérale

Un accord serait intervenu entre l'Entente Libérale et l'ex-ministre du Commerce Hadi pacha qui présida comme on sait, la mission turque envoyée à Paris, pour signer le traité de Sévres.

### Le discours de Moustafa Kémal à l'Assemblée d'Angora

Dans son dernier discours à la grande Assemblée, Moustafa Kémal, après avoir fourni des renseignements au sujet de son inspection au front et de la situation militaire, a ajouté :

— Les préparatifs militaires sont achevés et les mesures politiques nécessaires ont été prises en prévision de toute éventualité. Nous attendons l'époque fixée pour recueillir des résultats concrets et effectifs.

Moustafa Kémal, passant ensuite à la question de Constantinople et de l'autonomie de Smyrne, a déclaré :

— Ces chimeres ne sauraient en attirer la faveur sur l'issue finale.

Le fait même que les Hellènes aient cru devoir recourir à des semblables procédés montre que, devant la résolution inébranlable de nos troupes, l'ennemi est aux abois et que bientôt, il ne lui restera plus qu'à se soustraire à notre pacte national.

Quels que puissent être désormais les moyens que les Hellènes croiraient devoir employer, je suis en mesure de vous affirmer de la façon la plus catégorique que nous sommes sur le point d'atteindre notre objectif national.

### Les rapports entre la France et le Vatican

Rome, 15. T.H.R. — La réunion des seize cardinaux rejeta le projet Gasparri-Cerretti-Jonnart sur le statut des églises françaises concernant les rapports entre la France et le Vatican.

### Les événements d'Irlande

Belfast, 14. — Les forces républicaines irlandaises ont cerné ce matin la garnison nationale de Dumbalk et ont occupé la ville.

(Radio américaine)

Londres, 15. T.H.R. — Killamey, la ville principale du sud, située au milieu d'un groupe de points fortifiés, s'est rendue sans lutte ; elle est maintenant occupée par les troupes gouvernementales.

Il n'y a pas de changements dans la situation en général malgré le coup de main des rebelles sur Dunlak. Des petits groupes d'irréligieux sont faits prisonniers. Les pertes subies par les troupes gouvernementales dans le combat de Dumbalk, sont de 10 tués et de 30 grièvement blessés.

### Accord entre chefs de tribus

Selon les journaux kényans, un accord est intervenu entre l'imam Osman et le cheikh Ibni-Sonoud, chefs des tribus arabes se trouvant à proximité du Hédjaz. Un autre accord ayant été conclu entre Ibni-Sonoud et l'imam Yahia, la presse d'Angora attache une importance toute particulière à ce double accord.

### Une collision maritime

Londres, 15. T.H.R. — Les passagers du transatlantique *Serengaria* de la Compagnie «Cunard Line» donnent les détails suivants au sujet de la collision que ce vapeur eut avec une épave, samedi dernier à 5 h. 30 du matin.

La collision eut lieu pendant que les passagers dormaient encore et passa même presque inaperçue. Le vapeur s'arrêta pendant trois heures pour permettre aux officiers d'examiner les suites de la collision.

Il fut constaté qu'aucun danger n'existe et que le choc eut lieu entre l'épave et une des hélices qui fut endommagée. Le transatlantique se remit bientôt en marche en n'employant que les hélices du milieu.

### M. Lloyd George

Londres, 15. — M. Lloyd George a quitté hier matin Londres pour se rendre à Crocieth où il préférera quelques jours de repos. Le Premier britannique se consacrera à la rédaction de ses mémoires. (Leaflet Press)

### La force de l'Entente

Londres, 15. — Tandis que M. Poincaré, avant son départ de Londres, a gardé le silence à propos de l'échec de la conférence, d'autres délégués expriment leur conviction que l'Entente doit persister. M. Thévenin a déclaré : «Nous allons nous réunir de nouveau, j'en suis certain. Il est impossible d'imaginer si tôt ou même une séparation entre l'Angleterre et la France. L'Entente a une importance considérable ; elle constitue l'axe de la politique étrangère et l'essence de la paix du monde » (Leaflet Press)

### La paix chinoise est proche

S'anghaï, 15. — La première conférence de paix entre les éléments de la Chine du Nord et du Sud progresse à Shanghai. Les gouvernements de Canton et de Pékin et les leaders militaires de la résistance représentés à la conférence prévoient l'unification de la Chine. (Radio américain)

### Mission militaire turque en Afghanistan

A la suite de l'assassinat de Djemal pacha, le gouvernement afghan s'est adressé à celui d'Angora pour demander l'envoi d'une mission de réforme militaire, trois individus armés leur intérêt l'ont arrêté. Tandis que deux d'entre eux tentaient Christo et Anto sous la menace de leurs revolvers, le troisième les fouilla.

Le gouvernement d'Angora a accueilli favorablement cette demande. On croit que l'ex-ministre de la guerre Kutchuk-Djemal pacha sera nommé chef de cette mission

### L'archevêque Benjamin Séfa exécuté

Riga, 15. T.H.R. — Le gouvernement soviétique a refusé de gracier l'archevêque Benjamin condamné à mort pour avoir protesté contre la confiscation des biens appartenant aux Eglises.

### Les événements d'Irlande

Belfast, 14. — Les forces républicaines irlandaises ont cerné ce matin la garnison nationale de Dumbalk et ont occupé la ville.

(Radio américain)

Londres, 15. T.H.R. — Killamey, la ville principale du sud, située au milieu d'un groupe de points fortifiés, s'est rendue sans lutte ; elle est maintenant occupée par les troupes gouvernementales.

Il n'y a pas de changements dans la situation en général malgré le coup de main des rebelles sur Dunlak. Des petits groupes d'irréligieux sont faits prisonniers. Les pertes subies par les troupes gouvernementales dans le combat de Dumbalk, sont de 10 tués et de 30 grièvement blessés.

### Accord entre chefs de tribus

Selon les journaux kényans, un accord est intervenu entre l'imam Osman et le cheikh Ibni-Sonoud, chefs des tribus arabes se trouvant à proximité du Hédjaz. Un autre accord ayant été conclu entre Ibni-Sonoud et l'imam Yahia, la presse d'Angora attache une importance toute particulière à ce double accord.

### Une collision maritime

Londres, 15. T.H.R. — Les passagers du transatlantique *Serengaria* de la Compagnie «Cunard Line» donnent les détails suivants au sujet de la collision que ce vapeur eut avec une épave, samedi dernier à 5 h. 30 du matin.

La collision eut lieu pendant que les passagers dormaient encore et passa même presque inaperçue. Le vapeur s'arrêta pendant trois heures pour permettre aux officiers d'examiner les suites de la collision.

Il fut constaté qu'aucun danger n'existe et que le choc eut lieu entre l'épave et une des hélices qui fut endommagée. Le transatlantique se remit bientôt en marche en n'employant que les hélices du milieu.

### A TRAVERS LA VILLE ET LE MONDE

### La vie drôle et la vie triste

#### Un gendarme arrête M. Briani

Paris, 15. T.H.R. — Les journaux racontent qu'un jeune gendarme en tournée au village de Cécelie (Hure), recherchait un vagabond inculpé dans le pillage des stocks américains. Voyant un individu lui paraissant suspect, il lui demanda ses papiers. Celui-ci n'en ayant pas, il le conduisit à la gendarmerie. C'était A. Briani qui dû téléphoner au procureur d'Evreux pour se faire libérer. M. Briani, très amusé de l'aventure, offrit l'apéritif au gendarme qui l'avait arrêté.

#### Vol d'un lingot d'or

Un lingot d'or d'une valeur de 1200 livres a été volé avant-hier, à l'hôtel de Hudayn ghairi, à Sirkedj.

Le lingot appartenait à deux Juifs géorgiens, Avram Pinha et Youssef. Le premier l'avait caché sous son matelas. Le lendemain, en se levant, il en constatait sa disparition.

Aussi fut informée, la police a ouvert une enquête.

Les soupçons se portent sur le personnel de l'hôtel.

**BRILLANTS**  
Perles, pierres de couleur  
**ACHAT**  
**AU MAXIMUM**  
Galata, Mehmed Ali pacha han, 40  
Téléphone : Péra 2429

**NOS SUPERBES CEINTURES**  
CORSETS ET SOUTIENS  
ELASTIQUES



FORMENT UNE  
TAILLE SOUPLE ET ÉLÉ-  
GANTE. ESSAYEZ-LES.  
VOUS EN SEREZ RAVIE.

**J. ROUSSEL** PARIS  
RUE CADET 26  
Compte: PERA: PLACE DU TUNNEL  
CATALOGUE ILLUSTRE GRATUIT

Belles ceintures  
à partir de 1 Lts. 6

**Avis**

L'Administration de la Dette Publique Ottomane informe les contribuables que le Décret-loi sur le Timbre du 1er juillet 1922, ayant abrogé les deux derniers alinéas à l'Art. 28 de la Loi sur le timbre actuellement en vigueur, ils peuvent, jusqu'à l'émission de nouvelles vignettes, faire usage pour le timbrage de leurs actes et écrits, indistinctement, des timbres fixes ou proportionnels.

Consul, le 27 juillet 1922. No 2

**STEIN'S**  
ORIENTAL STORES Ltd  
Péra Stamboul

GRANDS ARRIVAGES  
des  
CHAUSSURES

*Walk-Over*

Inimitables  
ET  
Supérieures à toutes  
les chaussures



**ATHINAÏKI**  
Cie Anonymed'Assurance  
au Pirée  
Assurances contre les risques  
d'incendie et contre les risques  
de Transports maritimes  
en tous genres

Agents généraux à Constantinople :  
**Etienne Zicaliotti et Fils**  
Minerva Han No 31, 32, 36.  
Téléphone Péra 947  
Conditions avantageuses  
Prompt règlement des sinistres

Gérant Djemil Sioussi, avocat

**BUHLER FRERES**

Arslan Han, No 4-5, 1er Etage - Galata-Constantinople-TEL.PERA 1174  
Moulin à blé, Silos, Brasseries, Chocolateries, Tuilleries, Briqueteries Silico-Calcaires, Fabriques de Pâtes Alimentaires, Fabriques de Ciment, Briquetage et Broyage de matières dures, Presse à imprimer Duplex, Transports pneumatiques et mécaniques pour industries diverses.

Nous avons l'honneur d'informer le public de l'ouverture, à l'adresse précitée, d'un BUREAU TECHNIQUE qui se tiendra à la disposition des personnes intéressées pour tous renseignements concernant les spécialités de notre fabrication, ainsi que pour l'établissement des offres y afférentes.

Sur désir, les gérants de notre bureau, experts en la matière, se feront un plaisir de rendre visite personnellement à la clientèle et de lui fournir toutes les indications sur notre matériel qui jouit d'un excellent renom dans le monde entier.

Atelier de Constructions et Fonderies UZWIL (Suisse)

**PROFITEZ DE L'OCCASION**

est commandé de jolis costumes pendant ce mois chez le Md Tailleur « Au Raffiné », où un rabais très important a lieu sur les étoffes d'été.

Vous trouverez de costumes sur mesure même à 22 1/2 Lts.

Grand Rue de Péra, Deurt-Yol-Azi, vers le Tunnel

**PRATT'S**  
ENVENTE  
MOTOR  
SRIRITS  
BENZINE  
DE  
PREMIERE  
PARTOUT  
QUALITE

Peut vous être fournie à tout moment par :

Péra

Garage Armenak  
Garage International  
Péra Garage  
Garage Umberto  
Garage Helvetia

Rue Kilissé  
Beayuk Parmak Kapou  
Rue Yechil  
No 103, Rue Tarta Bachi  
Rue Yeni Teharchi

Taxim

Coopérative des Combustibles Boulevard Taxim  
Garage Français Taxim  
Russian American Garage Taxim

Pancaldi

Grand Garage Sourp Hagop  
American Garage Sourp Hagop  
Fiat Garage Sourp Agop  
Chichli Chichli (Terminus tram)  
Garage Auto-Berliet Rue Kir  
Garage Central Rue Kiathané  
Garage Francesco Roumi Rue Hamourj, Bomonti  
Garage Nikitsis Chichli  
The Orient Garage No 52, Rue Djabi  
Garage Youssouf Zia

Férikoy

The Anglo-Italian Garage No 24, Rue Constantin  
Garage Minerva No 15, Rue Bilezikdj  
Garage d'Orient Rue Saixi  
G. Mardirossian 24, Rue Mezarlik  
Dumas Frères 26, Rue Mezarlik

Nichantache

Garage Delphino Rue Ahmed Bey  
Garage Splendid  
Garage Star

Chichancé

Garage Anatolie Rue Iskenderdj  
Garage Briscoe No 159, Rue Cabristan

Gaiata

British Engineering Co Rue Yeni Yol, Voivoda  
Garage Italo Rue Voivoda  
Th. Papadopoulos Perchembé Bazar  
C. Sakatopoulos Magasin Piratos Fermenjiler No 119  
G. M. Coucoulas 16, Rue Kara Moustafa  
Christos Christides 151, Fermenjiler

Tophané

Garage Boghas Keshen Rue Sali Bazar  
Béchiktache

Nouveau Garage Rue Akaretler

Petit Garage Rue Hamour Azizié

Stamboul

Garage Hital Ahmer Sirkejdi  
Garage International Tcharchi Capou

FEUILLETON DU « BOSPHORE » (N. 35)

**L'AMOUR SOUS  
LES BALLES**

PAR  
**Henri GALLUS**

(Suite)

X

**Le calvaire d'une amante**

— Le régiment est allé se reformer au camp de Châlons, madame, lui répondit l'officier d'infanterie à qui elle s'adressa. Mais je doute fort qu'il y soit encore. Son effectif au complet, il a dû regagner les premières lignes. Médières peut-être ou les environs... D'ailleurs, je ne sais trop comment vous pourriez parvenir au camp... Les chemins de fer, les routes sont coupées. Nos bois, nos

champs, nos villes et nos villages sont tâches où passait une profonde infestation d'ennemis. Les Allemands ration, reculé de deux pas jusqu'au talon, la main gauche au sabre, et sont partout... et partout les maîtres n'est-ce-pas ? demanda-t-elle.

— Et je suis très loin de Châlons, n'est-ce-pas ? demanda-t-elle.

— Oh ! oui, très loin... Il consulta sa carte d'un rapide coup d'œil.

— Au moins à deux cents et quelques kilomètres... Oui... Toul... Bar-le-Duc... Vitry-le-François... à plus de cinq lieues, madame !

Elle remercia d'une voix si lasse que l'officier qui, jusqu'alors, sous les premières ombres du soir, n'avait pas trop fait attention à elle, la regarda de plus près...

— Oh ! madame, que c'est imprudent, dit-il respectueusement, de courir les routes dans votre situation !

Y êtes-vous tant que cela obligée ?

— Oui... répondit-elle fermement.

— Sans doute, cherchez-vous le curassier pour y retrouver quelqu'un de cher ?...

Elle s'accoutumait au mensonge si doux, deux fois récité déjà.

— Mon mari... fit-elle, entre... Sa dernière lettre était datée de Luéville...

L'officier alors, la regardant d'yeux

tâches où passait une profonde infestation d'ennemis. Les Allemands ration, reculé de deux pas jusqu'au talon, la main gauche au sabre, et sont partout... et partout les maîtres n'est-ce-pas ? demanda-t-elle.

— Madame, dit-il, je suis fier de rendre hommage à la femme d'un des héros de Morsbronn...

Dés larmes, irrésistiblement, j'allèrent des paupières de Pauline...

— Voulez-vous me permettre de vous trouver un gîte pour cette nuit, madame ?... reprit le soldat.

Cette phrase aussitôt lui fit sentir l'écrasante fatigue qui lui brisait tout le corps. Elle eut, comme réponse, de tels regards implorants que l'officier, s'inclinant, s'empressa :

— Veuillez donc me suivre... l'habite, depuis trois jours, avec deux camarades, une villa dont les habitants ont fui, abandonnant tout le mobilier... Une chambre est inoccupée... Elle sera la vôtre !...

La chienne, Feuille, trottant sur leurs talons, ils arrivèrent bientôt devant la villa. A l'appel de la cloche,

une voix derrière la porte, bougonna.

— C'est vous, de Saint-Roux ? La soupe attend depuis près d'une heure

Sacré lâcheté !...

L'heure ouverte, un officier à trois galons tendit la main au nouvel arrivant. Il aperçut tout à coup Pauline.

— Madame... murmura-t-il.

Sans une parole de plus le groupe monta le petit perron et soudain déboucha dans une salle à manger violemment éclairée, à travers laquelle un troisième officier se promenait rapidement.

— Ah ! bon Dieu !... s'exclama-t-il.

Ce interrompit net et salua. Pauline confuse, venait d'entrer, doucement poussée par M. de Saint-Roux. Mais auparavant, veuillez m'accorder cinq minutes. Je vais vous faire enlever par mon ordonnance tout le linge qui peut vous être nécessaire...

Ici, les armoires sont pleines à craquer... Et il vaut mieux encore que ce soit des Français, ajouta-t-il philosophiquement, qui profitent des richesses abandonnées de leurs compatriotes, que ces maudits Allemands, qui seront ici demain, peut-être...

Immédiatement la mauvaise heure qu'avait fait naître l'attente, en face de la soupe fumante au milieu de la table, fut placée sur les visages

des deux autres officiers à une respectueuse admiration. La main au képi, immobiles et raidis comme de

Fabriqué  
en Angleterre par

**Morland**

& Impey Ltd.

Northfield, Birmingham.

**Kalamazoo**

Registres à feuilles mobiles

Le meilleur système au monde. Exclusivement adopté en notre ville par les Banques, Sociétés, Assurances et Maisons de Commerce. Stocks importants en ville. Feuilles suivant vos indications pour votre usage spécial.

Seul Agent dépositaire : **A. CALINDER**  
45 46 Union Han, Galata. — Téléphone Péra 1502

**Polyclinique Maritime Russe**

Galata, Moumhané N° 109, Monastère St-Anne. Consultations tous les jours de 10 à 6 h par des médecins spécialistes et par des professeurs pour les maladies internes des enfants, chirurgie, des femmes, accouchements, vénériennes, syphi-  
sis, des voies urinaires et de la peau, des yeux, de la gorge, du nez et des oreilles. Cabinet d'ostéopathie, méthode physique, électrothérapie, analyse médicale, cure aérienne, suifard...

Prix de consultation 100 piastres.

Si vous avez des affaires en sucre et cafés adressez-vous

à **M. Antoine Moscopoulos**

courtier et expert spécialiste

en sucre, cafés et riz

**STAMBOUL**, Validé Sultan Han

près du pont, No 12.

Téléph. St. 1887

Une longue expérience de trente-trois ans garantit l'exécution ponctuelle de vos ordres.

**BANQUE NATIONALE DE TURQUIE**

FONDÉE EN 1909

Capital.... Lstg. 1.000.000

Siège Central à CONSTANTINOPLE

GALATA Union Han, Rue Voivoda

Téléph. Péra 3010-3013 (quatre lignes)

Succursale de STAMBOUL

STAMBOUL, Kenadjan Han.

En face du Bureau Central des Postes

Téléph. St. 1205-1206 (deux lignes)

BUREAU DE PERA

Rue Cabristan,

en face du Péra-Palace Hôtel

Téléphone Péra 117

SUCCURSALE DE SMYRNE

Les Quais, Smyrne

AGENCE DE PANDERMA

Grand Rue de la Municipalité

Agence de Londres

50 Cornhill E. G. 8

La Banque Nationale de Turquie, qui s'occupe de toutes les opérations de banque, agit en étroite coopération avec la British Trade Corporation (société privée anglaise).

Ses bureaux de GALATA et PERA mettent en location à des conditions avantageuses des safes perfectionnés, de diverses dimensions, installés dans une chambre forte.

**Location de Coffres-Forts (SAFES)**

Déposez vos objets précieux dans le chambres-fortes des plus modernes de la nouvelle AGENCE à PERA de la BANQUE D'ATHENES pour les mettre à l'abri du VOL et de l'INCENDIE.

Service tous les jours de 9 h. 30 a.m. usqu'à 10 h. p.m. excepté les Dimanches.

Téléphone